



Tsukuba!

No. 3

ธันวาคม 2024

ภาษาไทย

หัวข้อ: เกี่ยวกับการปรับภาษีสิ้นปีและการยื่นแบบภาษี

【年末調整と税の申告について】

ขั้นตอนการยื่นแบบภาษีมีความสำคัญอย่างยิ่งสำหรับทุกคนที่กำลังทำงานหรืออาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น เอกสารฉบับนี้มุ่งเน้นให้คำแนะนำเพื่อไม่ให้ลืมขั้นตอนเกี่ยวกับการปรับภาษีสิ้นปีและการยื่นแบบภาษี แม้ว่าอาจจะไม่มีรายได้ก็ตาม แต่จะต้องยื่นแบบภาษีด้วย ดังนั้น ได้โปรดทำความเข้าใจว่าขั้นตอนที่จำเป็นต้องทำอะไรบ้าง



※ ขั้นตอนการยื่นแบบภาษีจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของแต่ละคน เนื้อหาที่มีอยู่ในเอกสารฉบับนี้เป็นเพียงข้อมูลทั่วไป ดังนั้น หากมีข้อสงสัยใดๆ กรุณาติดต่อสำนักงานสรรพากรในเขตพื้นที่หรือแผนกภาษีอำเภอ

การปรับภาษีสิ้นปี (Nenmatsu Chosei)

การปรับภาษีสิ้นปี บริษัทจะคำนวณภาษีเงินได้สุทธิของพนักงานช่วงระยะเวลา 1 ปีที่ผ่านมา และดำเนินการปรับภาษีส่วนที่เกินหรือขาดไป ในญี่ปุ่นพนักงานที่มีเงินเดือนส่วนใหญ่จะได้รับการปรับภาษีสิ้นปี จึงไม่จำเป็นต้องยื่นขอคืนภาษี อย่างไรก็ตาม ในบางกรณีจำเป็นต้องยื่นขอคืนภาษี (โปรดดูหน้า 4 ข้อมูลเกี่ยวกับการขอคืนภาษี)

1.กลุ่มเป้าหมาย: พนักงานที่บริษัทว่าจ้าง❖ยกเว้นเจ้าของธุรกิจส่วนตัวหรืออาชีพอิสระที่มีรายได้รวมมากกว่า 20 ล้านเยน

2.ช่วงเวลา: ประมาณเดือน พ.ย. ทางบริษัทจะแจ้งให้ทราบว่ามีเอกสารสำคัญที่จำเป็นต้องยื่นภาษีให้มาส่งบริษัทด้วย



แบบฟอร์มหลัก	การลดหย่อนภาษี	เอกสารแนบส่ง	หมายเหตุ
แบบฟอร์มการหักค่า อุปการะเลี้ยงดู เป็นต้น (การย้ายงาน) ❖ ยื่นส่งทุกคน	ค่าอุปการะเลี้ยงดู, ค่าทุพพล ภาพ, เงินแม่หม้าย, เงินเลี้ยงดู พ่อแม่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเดียว, เงิน นักเรียนที่ทำงานอยู่	กรณีมีการหักเงินภาษีที่เกี่ยวข้อง กับญาติในต่างประเทศ แนบส่ง (1) เอกสารแสดงความเป็นญาติ (2) เอกสารการโอนเงิน	❖ กรณีไม่ได้อุปการะเลี้ยงดูใคร ก็ต้อง ส่งเอกสารด้วย ❖ กรณีมีรายได้จากการทำงานหลายที่ ให้ส่งเอกสารที่ทำงานหลัก
แบบฟอร์มการหักค่า ลดหย่อนขั้นพื้นฐาน และค่าลดหย่อนคู่สมรส	ค่าลดหย่อนพื้นฐาน ค่าลดหย่อนคู่สมรส ค่าลดหย่อนคู่สมรสพิเศษ		หากรายได้รวมของผู้เสียภาษีน้อยกว่า 10 ล้านเยน และรายได้รวมของคู่ สมรสน้อยกว่า 1.33 ล้านเยน สามารถ ขอหักลดหย่อนได้
แบบฟอร์มการหัก ลดหย่อนเบี้ยประกัน	ค่าเบี้ยประกันชีวิต, ค่าเบี้ย ประกันแผ่นดินไหว, ค่าเบี้ย ประกันสังคม, เบี้ยเงินช่วยเหลือ ธุรกิจขนาดเล็ก ฯลฯ	ใบรับรองการหักค่าลดหย่อน, ใบรับรองการจ่ายเบี้ยประกัน ที่ส่งมาจากบริษัทประกัน เป็นต้น	
แบบฟอร์มการหักค่า ลดหย่อนพิเศษ เช่น เงินกู้ยืมบ้าน เป็นต้น	ค่าลดหย่อนพิเศษสำหรับหนี้สิน ที่อยู่อาศัย ฯลฯ	ใบรับรองหนี้สินที่เหลืออยู่จาก สถาบันการเงิน ฯลฯ	ปีแรกที่รับการลดหย่อนเงินกู้ยืมบ้าน ไม่ใช่แค่การปรับภาษีสิ้นปี แต่ต้อง ยื่นขอคืนภาษีด้วย

【ข้อควรระวัง】 รายได้ หมายถึง เงินรายรับทั้งหมดที่ได้จากการทำงานและการลงทุน,
รายได้สุทธิ หมายถึง เงินคงเหลือหลังจากหักค่าลดหย่อนภาษีหรือค่าใช้จ่ายที่เป็นต่าง ๆ ออกจากรายได้แล้ว

แผนผังงาน (Flowchart): คุณต้องทำตามขั้นตอนใดบ้าง



เริ่มต้น

จำเป็นต้องยื่นแบบภาษีอำเภอ/ภาษีจังหวัด (ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ) หรือไม่?

❖ ด้านล่างนี้ แสดงผลการตัดสินง่ายๆ ดังนั้น หากยังมีข้อสงสัยใดๆ กรุณาติดต่อสอบถาม

ณ วันที่ 1 ม.ค. ของปีนี้ คุณอาศัย
อยู่ในอำเภอทสึคุบะ หรือไม่ ?

ไม่

ไม่สามารถยื่นแบบภาษีได้ที่อำเภอทสึคุบะ โปรดติดต่อแผนกภาษีที่
อยู่อาศัยของอำเภอที่คุณอยู่อาศัย ณ วันที่ 1 ม.ค. ของปีนี้

ใช่

ช่วงปีที่ผ่านมา (1 มกราคม ถึง 31 ธันวาคม) คุณมีรายได้ประเภทใด (A-E)

A

ไม่มีรายได้

(เงินบำนาญมรดก
เงินบำนาญทุพพลภาพ
เงินช่วยเหลือในการ
ดำรงชีวิต ฯลฯ
เป็นรายได้ที่ได้รับการ
ยกเว้นภาษี ดังนั้น
จึงถือว่าไม่มีรายได้)

- ผู้ที่เป็นสมาชิกประกันสุขภาพแห่งชาติ ประกันสุขภาพผู้สูงอายุ 75 ปีขึ้นไป
- ผู้รับสวัสดิการค่ารักษาพยาบาล สวัสดิการมารุฟุคุ (Marufuku) • ผู้รับเงินบำนาญ
พื้นฐานผู้ทุพพลภาพ • ผู้ที่ยื่นคำร้องขอยกเว้นเบี้ยประกันบำนาญแห่งชาติ ฯลฯ
- ผู้ยื่นขอวงเงินประกันดูแลพยาบาลระยะยาวสำหรับผู้ใช้บริการดูแลพยาบาล
- ผู้ใช้บริการการบริหารจัดการที่จำเป็นอื่น ๆ ตามที่ประกาศแจ้ง
- ผู้ที่มีใบรับรองว่ามีรายได้เป็น 0
- ผู้ที่ต้องการใบรับรองที่ร้านสะดวกซื้อโดยใช้บัตรหมายเลข (ใช้ได้กับผู้ลงทะเบียนเป็นผู้อยู่อาศัยใน อ.ทสึคุบะ ณ วันที่ได้รับใบรับรองเท่านั้น)

ไปข้อ

①

- ผู้ที่ได้รับการอุปการะดูแลจากครอบครัวซึ่งอยู่อาศัยภายในอำเภอทสึคุบะ

ไปข้อ

②

B

รายได้หลักจากเงิน
บำนาญสาธารณะ เป็นต้น

- บุคคลที่มีรายได้บำนาญสาธารณะเกิน 4 ล้านเยน
- บุคคลที่มีรายได้นอกเหนือจากรายได้บำนาญสาธารณะเกิน 200,000 เยน
- ผู้ที่ได้รับการคืนภาษีเงินได้หลังจากหักค่าลดหย่อนต่างๆ (เช่น เบี้ยประกันสังคม, เบี้ยประกันชีวิต, เบี้ยประกันแผ่นดินไหว, ห้างหุ้นส่วน, ทุพพลภาพ, ผู้อยู่ในอุปการะ, ค่ารักษาพยาบาล ฯลฯ) • ผู้ที่ได้รับเงินบำนาญสาธารณะที่ไม่ต้องหักภาษี ณ ที่จ่าย (เงินบำนาญที่จ่ายในต่างประเทศ ฯลฯ)

ไปข้อ

③

- ผู้ที่มีรายได้บำนาญสาธารณะน้อยกว่า 4 ล้านเยนและรายได้อื่น ๆ น้อยกว่า 200,000 เยน
- ผู้ที่ไม่ได้รับคืนภาษีเงินได้แต่มีสิทธิได้รับการหักลดหย่อนต่างๆ
※ อย่างไรก็ตาม หากคุณได้รับเงินบำนาญสาธารณะ ฯลฯ ที่ไม่ต้องหักภาษี ณ ที่จ่าย (เงินบำนาญที่จ่ายในต่างประเทศ ฯลฯ) โปรดไปที่ ③

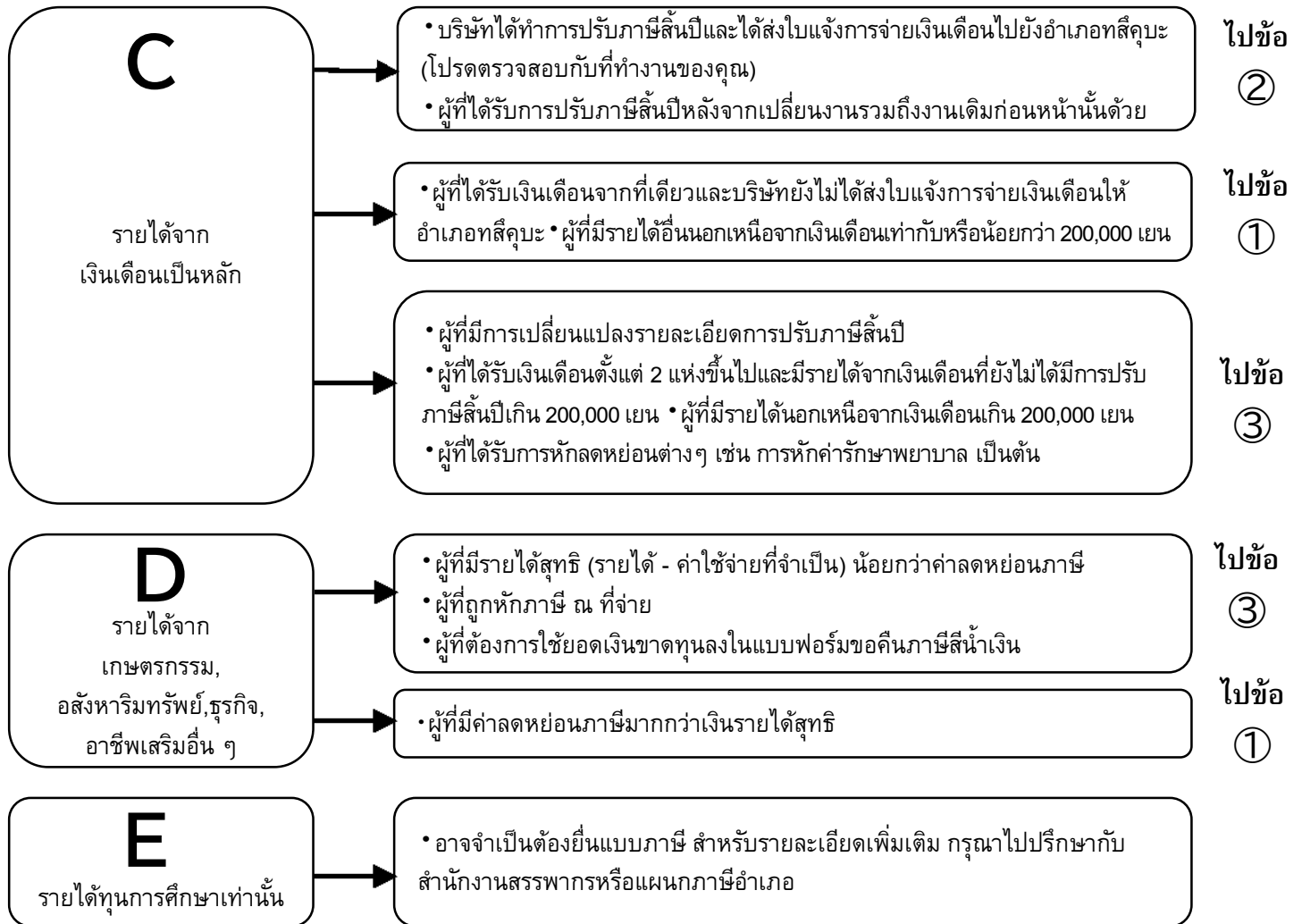
ไปข้อ

①

- ผู้ที่รายได้เฉพาะเงินบำนาญสาธารณะและไม่ได้เปลี่ยนแปลงรายละเอียดของ
“เอกสารความสัมพันธ์ทางครอบครัว (Fuyoshinzoku Shinkokusho)” ที่ส่งไปยัง
สำนักงานบริการเงินบำนาญของญี่ปุ่น (Nihonnenkin Kikou)

ไปข้อ

②



ผลการตัดสินใจ

① จำเป็นต้องยื่นแสดงภาษีอาเภอและจังหวัด

• กรณีที่ไม่มีรายได้ กรุณากรอกข้อมูลโดยอ้างอิงจาก “ตัวอย่างการกรอกข้อมูลสำหรับผู้ที่ไม่มีรายได้” ใน “คู่มือการยื่นแบบแสดงภาษีอาเภอ/ภาษีจังหวัด” บนหน้าเว็บไซต์ของอำเภอ

• กรุณายื่นแบบแสดงรายการภาษี หลังจากได้รับใบแจ้งหักภาษี ณ ที่จ่ายและใบการชำระเงินภาษี

• ผู้ที่มีรายได้จากธุรกิจ โปรดแนบส่งใบแสดง “งบรายรับและรายจ่าย” ที่ทำสรุปรายได้และค่าใช้จ่ายของคุณ สำหรับแบบฟอร์มเอกสารยื่นภาษีอาเภอและจังหวัด สแกนได้จากบาร์โค้ดหน้าที่ 4

กรุณาส่งเอกสารโดยตรงได้ที่เคาน์เตอร์แผนกภาษีอาเภอ (Shiminzeika)

หรือส่งทางไปรษณีย์ไปยังที่ว่าการอำเภอ

รหัสไปรษณีย์ 305-8555, Tsukuba-shi, Kenkyougakuen1-1-1

จำหน้าถึง แผนกภาษีอาเภอฝ่ายการเงินที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

(Tsukubashiyakusho Zaimubu Shiminzeika)

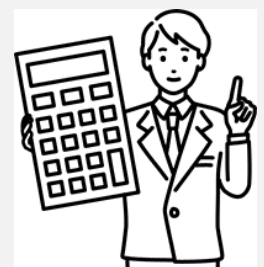
② ไม่จำเป็นต้องยื่นแบบภาษี

ไม่จำเป็นต้องยื่นแบบแสดงภาษีอาเภอหรือจังหวัด หรือแบบขอคืนภาษี

③ ต้องยื่นขอคืนภาษีที่สำนักงานสรรพากร (Zeimusho)

กรณียังมีข้อสงสัยใดๆ โปรดติดต่อสำนักงานสรรพากรในเขตพื้นที่การปกครองที่อาศัยอยู่ในปัจจุบัน

(กรณีอาศัยอยู่ใน อ.ทสึคุบะ โปรดติดต่อสำนักงานสรรพากรอำเภอทสึคุบะ ☎ 029-822-1100 (ภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น)



การยื่นแบบขอคืนภาษี (Kakutei Shinkoku)

การยื่นแบบขอคืนภาษี เป็นขั้นตอนการส่งรายงานรายได้สุทธิระหว่าง 1 ปีที่ผ่านมา (รายได้หักค่าใช้จ่ายที่จำเป็นแล้ว) ให้กับสำนักงานสรรพากรเพื่อคำนวณภาษีตามรายงานที่แจ้งไว้ กรณีเป็นเจ้าของธุรกิจคนเดียว ประกอบอาชีพอิสระ หรือมีรายได้จาก 2 แห่งขึ้นไป จะต้องส่งรายงานสรุปรายได้ ค่าใช้จ่าย และภาษีที่จ่ายไปแล้วระหว่าง 1 ปีที่ผ่านมา จากขั้นตอนนี้จะได้อำนาจภาษีเฉพาะส่วนเกินหรือที่ขาดหายไป หากจ่ายภาษีเกิน ก็จะได้รับเงินภาษีคืน หรือหากจ่ายภาษีขาดไป ก็จะต้องจ่ายเพิ่ม

1.กลุ่มเป้าหมาย: ผู้ที่เข้าข่ายข้อ ③ ตามแผนผังงานหน้า 2 และ 3
2.ช่วงเวลา: ระหว่างวันที่ 16 ก.พ. ถึง 15 มี.ค.ของทุกปี *หากวันที่กำหนดไว้ตรงกับวันเสาร์-อาทิตย์ หรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ก็จะเลื่อนเป็นวันถัดไป

กรณีประกอบธุรกิจส่วนตัวหรือทำงานฟรีแลนซ์

ต้องจดบันทึกรายได้กับรายจ่ายด้วยตนเอง ทำบัญชีแยกประเภทบันทึกยอดขายและค่าใช้จ่าย และยื่นแบบแสดงรายการภาษีตามนั้น เจ้าของธุรกิจส่วนตัวหรือทำงานฟรีแลนซ์ สามารถเลือกได้ระหว่าง “แบบยื่นภาษีสีน้ำเงิน” และ “แบบยื่นภาษีสีขาว” แบบยื่นภาษีสีน้ำเงินจำเป็นต้องจัดทำสมุดบัญชี แต่จะได้รับสิทธิประโยชน์มากมาย แบบยื่นภาษีสีขาวดำเนินการง่าย แต่มีสิทธิประโยชน์น้อยลง

สามารถหักค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน (เช่น ค่าใช้จ่ายในการซื้อคอมพิวเตอร์ที่ทำงานหรือค่าขนส่ง เป็นต้น) หักออกจากรายได้ได้

หากเป็นพนักงานบริษัท: พนักงานบริษัทส่วนใหญ่ ทางบริษัทจะทำการปรับภาษีสิ้นปีให้ จึงไม่จำเป็นต้องยื่นแบบภาษีด้วยตนเอง หากแต่ถ้ามีรายได้เสริมนอกจากเงินเดือนที่กำหนดไว้ หรือได้รับการหักลดหย่อนภาษีค่ารักษาพยาบาลหรือเงินกู้ยืมบ้าน จำเป็นต้องยื่นแบบภาษีด้วยตัวเอง

การยื่นแบบภาษีอำเภอ/ภาษีจังหวัด

การยื่นแบบภาษีอำเภอ/ภาษีจังหวัด เป็นขั้นตอนการยื่นรายงานรายได้สุทธิ 1 ปีให้กับอำเภอที่ตนเองอาศัยอยู่ เพื่อนำไปคำนวณภาษีอำเภอและภาษีจังหวัด (ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ) **1.กลุ่มเป้าหมาย:** ผู้ที่เข้าข่ายข้อ ① ในแผนผังงาน

2.วันหมดเขต: วันที่ 15 มีนาคม ของทุกปี *หากวันหมดเขตตรงกับ

วันเสาร์-อาทิตย์ หรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ก็จะเลื่อนเป็นวันถัดไป

[หมายเหตุ] หากคุณไม่ได้ยื่นแบบภาษีอำเภอและจังหวัด ทางอำเภอจะไม่ทราบข้อมูลรายได้ที่แน่นอนของคุณ ดังนั้น จึงไม่สามารถคำนวณเบี้ยประกันสุขภาพแห่งชาติ เบี้ยประกันการดูแลสุขภาพ เงินสงเคราะห์บุตร ค่าดูแลเด็ก ได้อย่างถูกต้อง ยิ่งไปกว่านั้น ทางอำเภอจะไม่สามารถออกใบรับรองต่าง ๆ ได้ เช่น ใบรับรองการเสียภาษี/การยกเว้นภาษี หรือใบรับรองรายได้สุทธิ เป็นต้น



(อ้างอิง) คู่มือกรอกข้อมูล
ทำเอกสารขอคืนภาษีสำหรับ
ชาวต่างชาติ (ฉบับปี 2023)



แบบฟอร์มการยื่น
ภาษีอำเภอ/จังหวัด

ความทรงจำช่วงฤดูหนาวที่น่าจดจำในเมืองทสึคุบะ

ความทรงจำช่วงฤดูหนาวที่น่าจดจำสำหรับฉัน คือ การนั่งกระเช้าลอยฟ้ายามค่ำคืนที่เรียกว่า “Stardust Cruising” ท่ามกลางอากาศแจ่มใสในฤดูหนาว นี่เป็นฤดูกาลที่ดีที่สุดในการชมวิวดาวและดูดาวยามค่ำคืน นอกจากนี้ จากยอดเขาทสึคุบะสามารถเพลิดเพลินไปกับท้องฟ้ายามพระอาทิตย์ตกดินและท้องฟ้าที่เต็มไปด้วยดวงดาวระยิบระยับ และยังสามารถมองเห็นแสงไฟและทิวทัศน์ยามค่ำคืนของเมืองทสึคุบะ ได้อีกด้วย

私にとって忘れられない冬の思い出は、空気が澄む冬の場の筑波山の「スターダストクルージング」という夜間のケーブルカー。夜景や星空鑑賞のベストシーズンです。また、筑波山の山頂からは、夕焼け空の景色と天空にきらめく星空の両方を楽しむことができ、つくば市の光と夜景を一望することができます。